|  |  |
| --- | --- |
|  | **阿格尼娅**  大家好！  我叫奇斯佳科娃·阿格妮娅， 中文名字 沈文涵。 是新西伯利亚国立大学远东历史和汉语专业的毕业生。 我热爱我的专业并为其投入了巨大的热情和精力。语言是一种工具，为适应社会发展的需求，为满足客户的要求， 我认真地掌握各种专业知识，专业词汇。多次为中国、独联体国家等客户在各种展会上提供翻译服务。 近15年在技术、经济、医学，法律、文化、教育、石油等领域从事翻译工作。从2009年起开始担任同声传译工作。通过这段时间工作，提高口语实际运用能力和笔译水平，文字编辑能力，深刻地了解俄中解文化差异；处理繁多相关事务提高协调能力及处理人际关系能力。处理多项事情的能力。协调能力钱。 希望我们双方会共同促进合作项目的圆满成功！ |
| 翻译员 |
| **语言**  * 俄语 * 汉语 |
| **转移类型**  * 交替翻译 * 同声传译 * 笔译 |
| **题目** |

|  |
| --- |
| **工作经验** |

**西伯利亚农业集团**2016 年 - 2017 年   
*技术经理助手*

负责挂面厂项目建筑管理。

1. 寻找采购设备， 翻译建筑方案。

2. 在技术经理领导下负责企业具体管理工作的检查、督促、落实执行情况； 负责建筑场有关的工作，通过深入分析工程项目建设中的安全、质量、进度以及成本管理工作, 采取相应的有效策略。

3.协助总经理制定战略规划、年度经营计划及各阶段工作目标分解，负责行政公文、会议纪要、工作报告等起草及日常文秘、信息报送工作。跟踪公司经营目标达成情况，提供分析意见及改进建议;

**新西伯利亚国际关系学院**2005 年 - 至今  
*国际关系汉语教研室主任*

 负责汉语教研室举办教研活动，负责行政公文、会议纪要、工作报告等起草及日常文秘、信息报送工作。 讲课

**柴可夫斯基纸坊有限公司**2009 年 - 至今  
*翻译*

交易管理， 灵活调整谈判策略与方案， 达成合同签约以及后买订发接货，全权负责项目设备安装的有关 技术、进度、现场管理、质量、安全工作。

**乌拉尔重车贸易有限公司**2009 年 - 2013 年   
*经理助手 翻译*

与新疆东风有限公司 （新疆分公司），陕西重型汽车有限公司保持稳定合作关系，负责在场与设备安装有关的工作。负责收集国外国内市场销售信息, 新产品信息和客户反馈信息。

**天河贸易公司**2003 年 - 2005 年   
*经理、翻译*

商务谈判及条款谈判负责人制作详细完整计划，协调完成解决方案参与用户挑檐及重大问题决策，负责产品测试。负责跟政治机关，发证机关以及有关的机关保持联系，交易管理

**亮语翻译公司**2017 年 - 至今  
*汉俄语翻译*

负责汉语的口译和笔译工作

* • 2017 年 承担新西伯利亚举办的上合组织与金砖国家妇女论坛资料翻译工作
* • 2018 年 承担俄罗斯天然气工业股份公司举办的航空比赛翻译任务
* • 定期承担俄罗斯动植物检验检疫局、新西伯利亚州农业局翻译任务

|  |
| --- |
| **教育** |

学院: 新西伯利亚国立大学 (1999 年 – 2007 年)

专业: 远东历史 汉语老师。 学历学位：博士

|  |
| --- |
| **请在我们的网站上查看翻译员的完整资料:** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Изображение выглядит как Графика, дизайн, круг, Шрифт  Контент, сгенерированный ИИ, может содержать ошибки. | 如需在网站上查看翻译员的个人资料，请扫描二维码。  https://www.ezhongfanyi.com/translators/ch-agniya | **亮语翻译公司**  **ezhongfanyi.com liangyufanyi@163.com +7 (495) 147-56-20** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| **质量** | **保障** | **实惠** | **速度和便利** |
| * 翻译仅由母语人士完成 * 我们的译员均毕业于中国和俄罗斯的顶尖高校 * 我们根据主题和领域，精准匹配专业译员 * 支持处理多种中文地方方言 | * 译员均持有翻译资格证书和相关学历文凭 * 自2014年起专注于中文翻译工作 * 获得大量客户好评 * 与大型政府机构建立合作 | * 由母语人士提供高质量翻译，价格合理 * 截取部分译文，免费试译 * 我们的服务遍布俄罗斯50座城市和中国45座城市 * 为长期合作客户提供专属优惠 | * 中文翻译日均完成250页以上 * 15分钟内快速匹配译员 * 市中心可办理文件公证 * 办公室在沈阳市和莫斯科市 |